

本報創刊於一九〇七年

雨有風吹天今  
度一十度溫高最  
度六度溫低最

天氣  
報告

大廈，突然發生大火。本汝比兩間消防局共派出消防員廿餘人前往灌救，很快便能將火控制。

據消防局一名發言人稱，消防員到場展開灌救後，不足一小時即已將火撲滅。

顧副雷民盼先生(右)  
於漢宮酒樓

省展覽館，並與該博覽會人員會談。

美人求職被諷刺  
官判工會賠廿萬元

(三藩市路透社電)

據此間法庭之消息稱，一間工會被法庭判令，付出賠償費二十萬元，給與兩名婦人，因為當該二名婦人向工會請求協助，希望獲得女侍應之職位時，工會職員竟告知她們，祇能去做

**雨殃**

(雲計)

○本月廿五日  
日卑詩海岸  
遭受狂風暴  
雨侵襲。  
片石魯拔以南之赫  
沉，兩艘不知所跡。另有  
被救後拖淺水處浮泊。  
房。其中島士達號及比敦

期四下午七時後仍一直進  
出動直升機，見人即救，  
失手。

以及加國軍民所救起之人數

八五年四月十二日開獎號碼  
400070702

八五年四月五日開獎號碼  
5043678

八五年三月廿九日開獎號碼  
6123481

錯漏，以彩票局公佈為準

卑詩省長班納於星  
六訪韓

(域多利加新社電)  
一卑詩省長班納於星期  
四宣佈，他將於六月二  
日至十七日期間，率領  
由本省各行業資深商人  
組成之商業代表團，前  
往韓國及日本訪問。

班納在發表新聞通  
息時稱，此行係屬省政府  
去月所宣佈之政府合夥  
計劃之海外延展部份，  
旨在使韓國之日本明勝  
該計劃之工業鼓勵辦法  
生效。該等鼓勵辦法，將可  
使卑詩在吸引資本投資  
中極具吸引力。

班納說，大家都承  
認，貿易對於本省之經  
濟極為重要，同時有工  
口即等於卑詩省民有生  
計可做。由於世界市場  
競爭增加，我們必須在  
此方面加倍努力。

班納將訪問日本八

地址：溫哥華喜士定西街一百二十二至一百二十八號  
電話：(六〇四)六八二・六二八八(四線)

# 中國城大酒樓

## 新張營業

# 大鴻圖

(排名不分先後)

同敬賀

溫哥華廣基有限公司	溫哥華金冠中心	香港富豪大酒樓經理	香港東方之珠董事經理	香港大華有限公司	香港中藝有限公司	香港珠海海賓館集團	香港倫敦大酒店	香港文華大酒店	香港富豪大酒樓	香港龍華大酒樓	香港國際酒樓集團有限公司	董事長：關國基	香港新光大酒樓	香港中國城夜總會	香港海城大酒店	香港海洋宮	香港平安大酒店	香港金城大酒店	香港龍都大酒店	香港富城大酒店	香港倫敦大酒店	香港新藝城	香港中原無線電器行	香港周生生金行	香港303區獅子會總監	香港公益金籌款主席	香港星泉大律師	香港鄧爾邦律師樓	香港的近律師樓	香港廣東銀行	香港李啓勳則師	香港日航空運	香港東亞銀行	香港廖創興銀行	香港靈有限公司	香港東泰貿易公司	香港林炳良大律師	澳門馬萬祺	羅省美麗華大酒店	三藩市皇后大酒店	三藩市美麗華大酒店	吉隆坡友成印務局	星加坡聯華藥廠	星加坡崇僑銀行	星加坡崇僑銀行	星加坡盤谷銀行	星加坡拿督	星加坡拿督	星加坡良友製衣廠	星加坡五金鐵器行	星加坡黃氏集團
周厚昌	陳波	招容	何錦池	劉華春	霍煥堂	張明	阮棟材	黃文偉	封雪梅	黎紹銓	羅智生	黎天視	李仕龍	程玉祥	梁大衛	趙重光	周君任	何榮高	孫秉樞	張啓文	黎家陶	黃汝鏞	黃建華	廖烈文	胡法光	李東海	鄭偉權	梁沾銓	黎桂添	劉偉堂	劉永麟	劉天壽	劉坤恆	劉貴祥	黃建邦	黃錦成	黃民淑														



# 政協委員舉行會談

## 費孝通聽取各方面匯報

### 許家屯列席席徐四民吳多泰發言

【本報特訊】全國政協副委員長費孝通，昨(廿六)日下午，在港與各界人士舉行會談，聽取各方面匯報。費氏此行，係應香港各界之邀請，來港訪問。會談由香港各界代表主持，出席者包括：香港各界代表、政協委員、學者、記者等。費氏在會談中，聽取了各方面關於香港情況的匯報，並就香港問題發表了意見。他認為，香港問題是中國內政，不容許任何外國勢力干涉。他呼籲各方共同努力，維護香港的穩定與繁榮。

# 引水道埋壯男屍

## 頭有傷痕牙齒脫落

### 估計死了一星期兇手超過一人

【本報特訊】港島沙田區，昨(廿六)日發現一具男屍，頭部有傷痕，牙齒脫落，估計死了一星期。警方接獲報案後，立即展開調查。屍體被發現於沙田區的一條引水道旁。警方初步調查發現，死者為一名三十多歲的男子。警方目前正在尋找兇手，並呼籲知情者提供線索。

# 玻璃攪不下

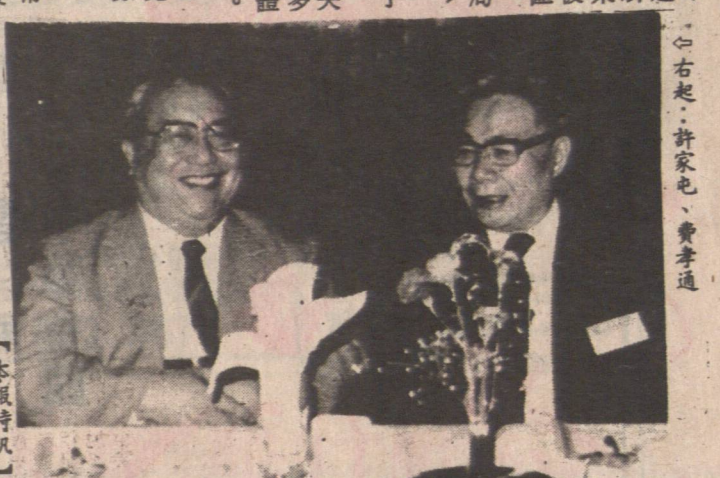
## 王震終無語

【本報特訊】中共中央政治局委員王震，昨(廿六)日訪問香港，受到各界熱烈歡迎。王震在港期間，曾與香港各界人士會面，並發表了講話。他強調，香港問題是中國內政，不容許任何外國勢力干涉。他呼籲各方共同努力，維護香港的穩定與繁榮。

# 雙屍案男死者之父

## 曉治昨談傷心事

【本報特訊】雙屍案男死者之父，昨(廿六)日接受本報訪問，談及傷心事。他表示，對兒子的死感到非常痛心，並希望警方能儘快破案，以慰死者在天之靈。他還談到了對未來的看法，表示將繼續支持警方工作。



政協委員與多倫多港人會談，左起：許家屯、費孝通。

# 約紐在港本稱署業工

## 事資辦投設工

【本報特訊】紐約工業署，昨(廿六)日在香港舉行投資座談會，向港商介紹紐約的投資機會。紐約工業署代表在會上表示，紐約是一個充滿活力的市場，擁有豐富的人才和技術資源。他歡迎港商來紐約投資，並提供各種支持服務。

# 港聞

## 港在瑞士接獲一億多美元訂單

【本報特訊】香港在瑞士接獲一億多美元的訂單，這將有助於香港的經濟發展。據悉，該訂單是由一家瑞士公司與香港的一家貿易公司簽署的。該公司表示，該訂單將為香港創造大量的就業機會，並促進香港的貿易活動。

# 因病辭世

## 老婦人死

【本報特訊】一名老婦人，昨(廿六)日因病辭世。據悉，該老婦人年事已高，患有多年疾病。她的家人表示，她是在睡夢中去世的，享年八十多歲。

# 四屍命案

## 疑兇手在逃

【本報特訊】四屍命案，疑兇手在逃。警方目前正在全力追緝兇手，並呼籲知情者提供線索。警方表示，該案發生在沙田區的一處住宅內，死者為四名男子。警方初步調查發現，兇手可能與死者有糾紛。

### 中英洗地毯

新式機器，上門洗地毯，不傷地毯，不傷家具，保證滿意。電話：251-1684

### 修理各種電器

免費估價，工作快，收費低。電話：251-1684

### 油漆噴漆

承接各種油漆工程，色澤鮮艷，持久耐用。電話：251-1684

### 木工建築公司

承接各種木工工程，精細美觀。電話：251-1684

### 修理水電洗衣機

專業修理水電及洗衣機，技術精湛。電話：251-1684

### 老翁涉嫌謀殺

一名老翁涉嫌謀殺案，警方正在調查中。

### 男子患癌

一名男子患癌，目前正在接受治療。

### 女子患癌

一名女子患癌，目前正在接受治療。

### 男子患癌

一名男子患癌，目前正在接受治療。

### 女子患癌

一名女子患癌，目前正在接受治療。

### 超記裝修

承接各種裝修工程，設計精美，施工細緻。電話：274-8249

### 昌記裝修油漆公司

承接各種油漆工程，色澤鮮艷，持久耐用。電話：274-8249

### 李華建築公司

承接各種建築工程，堅固耐用。電話：685-3653

### 亞趙建築公司

承接各種建築工程，設計新穎。電話：327-2588

### 永興裝修公司

承接各種裝修工程，價格公道。電話：437-3787

### 捷美設計室

承接各種設計工程，創意無限。電話：437-3787

### 中明

承接各種裝修工程，服務周到。電話：325-5459

### 朱氏裝修

承接各種裝修工程，品質保證。電話：433-9784

### 嘉倫裝修

承接各種裝修工程，價格合理。電話：437-8742

### BING PLUMBING

承接各種水電工程，技術精湛。電話：254-4935

### 東方雪櫃公司

承接各種雪櫃工程，品質優良。電話：251-2301

### 煤氣工程

承接各種煤氣工程，安全無虞。電話：939-8275

### 司公程工氣冷捷快

承接各種冷氣工程，效率快捷。電話：271-5412

### 家庭電器修理

承接各種家庭電器修理，技術可靠。電話：271-5412

### 多途電器

承接各種電器工程，服務周到。電話：876-7261

### JOHNNY CHOW PLUMBING

承接各種水電工程，經驗豐富。電話：876-6872

### 強華公司

承接各種裝修工程，信譽昭著。電話：684-8825

### ALMETCO Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED  
5485 LANE ST. BURNABY, B.C. V5H 2H4  
OFF ROYAL OAK BETWEEN IMPERIAL & KINGSWAY

請選用以下各種優質產品，改良你的房屋，既舒適又可節省能源，既有價值又會使你感到驕傲。

- 保用五十年 FLEX-LOK
- VINYL 外牆
- 鋁質外牆
- 鋁質屋頂
- 防風玻璃窗
- 保潔玻璃窗
- 重裝玻璃窗
- 天窗裝置
- 窗外兩旁鐵板
- 滑動天井門
- 入口大門
- 防風門
- 柏文或公寓樓梯圍欄
- 天井及走道圍欄
- 日光室
- 四吋及五吋浴盆水喉及下水渠

CALL 526-0828  
ASK FOR GARY WONG

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐  
修理裝架肉食，牛奶，菜蔬櫃。  
日夜服務，免費估價。  
電話：298-1431 朱先生

### 各種地氈地布

平賣  
CARPETS & LINOS  
At Very Low Price

適合住家，寫字樓，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。

我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地氈出售，我們有許多滿意的華人顧客（這是友誼的商店）。

### 地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.  
116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

### 建安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD.  
3436 E. 3rd AVE. VAN. B.C. V5M 1J8  
電話：255-6962

專：ROOFING 屋頂瓦片 15 YEAR WARRANTY  
門：ESCLAD VINYL SIDING 外牆板  
5" ALUMINUM GUTTER 5 吋鋁質水溝  
雙層玻璃窗 鋁質陽台上蓋  
40 YEARS WARRANTY  
房屋改建 土庫開格 免費估價

### DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.  
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.  
安裝、修理、保養 住宅、商業、工廠設備

特設 24 小時  
緊急修理服務  
快捷妥當，收費特廉

TEL: 253-3913 667-0005

### 余正木工泥水

電話：251-6248

各項油漆、水電、泥水、磚工、木工、廚房、浴室、牆身、政府、油漆、頂喉、石泥、砌路、磁磚、改項、建粉、瓦修、砌路、磁磚、修建、刷仔、理結、面磚



### 七十四相繼步花茵

【本報記者王德輝報導】由香港各界發起，為籌募「中國兒童救濟會」經費，而舉辦的「七十四相繼步花茵」活動，已於昨日圓滿結束。參加者包括各界人士、學生、社會人士等，共計七百四十人，步行了約一百公里，為中國兒童籌得善款。

### 非真不語

【本報記者王德輝報導】「非真不語」是中國傳統文化中的一種美德，也是中國人處世的一種原則。在現代社會中，這種美德仍然具有重要的意義。本文將探討「非真不語」的含義及其在現代社會中的應用。

### 十九年

【本報記者王德輝報導】「十九年」是一個特殊的時間點，它見證了許多歷史事件。在現代社會中，我們應該如何面對過去，如何從歷史中汲取教訓，是我們需要思考的問題。本文將探討「十九年」的意義及其對我們的啟示。

### 曉風吹雨

【本報記者王德輝報導】「曉風吹雨」是一種自然現象，也是一種情感體驗。在文學作品中，「曉風吹雨」常常被用來形容一種淒涼、哀愁的氛圍。本文將探討「曉風吹雨」的含義及其在文學中的應用。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 中國戲

【本報記者王德輝報導】中國戲是中國傳統文化中的一種重要組成部分，也是中國人娛樂的一種方式。在現代社會中，中國戲仍然具有重要的意義。本文將探討中國戲的含義及其在現代社會中的應用。

### 許字可讀虎、許雨音

【本報記者王德輝報導】「許字可讀虎、許雨音」是一個有趣的文字遊戲，也是一種語言藝術。在現代社會中，這種文字遊戲仍然具有重要的意義。本文將探討「許字可讀虎、許雨音」的含義及其在現代社會中的應用。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。

### 集郵的選擇

【本報記者王德輝報導】集郵是一種受歡迎的愛好，也是一種投資方式。在選擇集郵品時，我們應該考慮到其歷史價值、藝術價值和市場價值。本文將探討集郵的選擇標準及其注意事項。



### 現代江湖錄

二三：退出江湖

阿占這人，在江湖上混得不錯，但最近卻想退出江湖。他覺得江湖生活太累，想回過頭來，過一過平靜的日子。他聽說有一個朋友，已經退出江湖，現在過得很好，於是他也想試試。他開始減少江湖上的活動，慢慢地，他發現江湖生活並不是他想像中的那麼好。他開始感到寂寞，感到被遺棄。他最終決定，他還是留在江湖上，因為他已經習慣了這種生活。

### 風言風語

據說警方對三合會未能深入打擊，因此可能也有可能。九〇年代新界可容容數千人。將來市區變成人口稀少。天然的事實是少數。

### 世界

情愛是不的：三一二

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 心開

一：要「充元電」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 龍外

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 告廣

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 城市之光

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 兒戲

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 醫理

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 古事

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 務服

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

### 銀河

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」

「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是為了什麼？是為了讓你這樣對我嗎？」







司公良肉昌元  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

---

本公司自置  
設備一流新工場  
特製白油腸及特  
瘦白油腸，鮮鴨  
干腸，油王臘雞  
鮮蝦肉腸，臘梅  
肉，臘鴨餅。

---

馳名琵琶鴨  
掛爐鴨  
脆皮大乳鴿  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬

歡迎僑胞駕臨選購







**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
NO. 9-7315 MEADOW AVE.  
SOUTH BURNABY B.C.  
電話：公司 430-4552 住宅 325-9541  
專造：  
\* 防盜窗花 \* 鐵閘扶手 \*  
\* 鋁窗欄桿 \* 大小工程 \*  
免費估價，歡迎垂詢。

**A. CHIN 陳達良**  
SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.  
電話：291-0505  
專門建造  
各種住宅及商業樓宇，新舊裝修。  
承接建築工程，每平方尺由 \$32.00 起  
▲ 加建及裝修，上庫套房，敞開的汽車間  
▲ 三合土，磚瓦等，所有其他附帶建築工作  
▲ 新商業樓宇，舖面，固定裝置。  
▲ 餐廳，雜貨店，裝修。  
▲ 相文，防火設備，改良至符合準則規定。  
▲ 烟火警報系統，防火門，防火設備等。  
▲ 火災後復原工程，保險。  
免費估價

**專通渠道**  
B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.  
承接一切 土木工程  
經驗最老 價格相宜  
PAGER 735-3699 (日夜服務)  
電話：251-2646 梁先生

**專門起屋**  
中興建築工程公司  
專門承建新屋，兼開新屋土庫  
全部包工包料，保證材料上乘  
政府合法牌照，起貨快捷妥當  
電話：255-9147  
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元

**基信建築裝修**  
電話：434-0869  
價大內水士舊  
相裝油工間翻  
宜修漆程格新

**彭鴻記裝飾**  
電話：5169-4128  
承接  
室內裝修  
油漆工程  
傢俱設計  
當格計漆屋

**榮昌裝修公司**  
電話：874-8043  
承接  
室內裝修  
油漆工程  
傢俱設計  
當格計漆屋

**永成裝修**  
電話：875-0659  
承接  
室內裝修  
油漆工程  
傢俱設計  
當格計漆屋

**327.209 商爐乾家精**  
英華  
器櫃機器理  
冷雪衣電修  
用頭洗庭工  
Tel: 324-1486, 738-7775

**新華傢俬木器公司**  
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.  
承接  
室內裝修  
油漆工程  
傢俱設計  
當格計漆屋

**亨利水電暖氣工程**  
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.  
承接  
室內裝修  
油漆工程  
傢俱設計  
當格計漆屋

**新新建築裝修公司**  
SUN SUN CONSTRUCTION CO.  
承接  
室內裝修  
油漆工程  
傢俱設計  
當格計漆屋

**急凍點心**  
歡迎零沽批發  
豆沙 蓮蓉 豆沙 蓮蓉  
純正 運 (豆)  
TEL: (604) 874-4041  
2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6T 3E1

**HOY INDUSTRIES INC.**  
1986 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V6N 1S9  
承接  
室內裝修  
油漆工程  
傢俱設計  
當格計漆屋

**許忠房屋裝修中心**  
承接  
室內裝修  
油漆工程  
傢俱設計  
當格計漆屋

**安亞(天寶)旅行社**  
Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL  
地址：溫哥華打西街1050號1670室  
電話：688-8321  
外埠電話：(800) 663-1188  
TEL: 688-2311  
127 E. PENDER ST. B.C. V6A 1T6  
華埠分行：打東街一二七號(商場內)

**親母出傑年今國美**  
人成女子個十養  
士碩三士護一師律二生醫四共  
品母及情色對及行流式舊倡提

**消息地**  
印度古邦暴亂  
再有人死傷  
印度古邦暴亂，再有人死傷。據印度古邦警方表示，在該地區發生的暴亂中，已有數人死亡，數十人受傷。警方表示，他們正在全力調查此案，並呼籲公眾提供線索。

**英蘇關係緊張**  
要求逐人保英蘇關係緊張。據悉，英國政府最近要求蘇聯政府逐出英國駐蘇大使，理由是該大使在蘇聯期間的行為違反了外交禮儀。蘇聯政府則表示，該大使的行為完全符合外交禮儀，並拒絕英國的要求。

**英蘇關係緊張**  
要求逐人保英蘇關係緊張。據悉，英國政府最近要求蘇聯政府逐出英國駐蘇大使，理由是該大使在蘇聯期間的行為違反了外交禮儀。蘇聯政府則表示，該大使的行為完全符合外交禮儀，並拒絕英國的要求。



# 曾是聯美銀行集團主人

## 美銀行家是大老千 以假貨款騙千萬

### 先將銀行款項入私人戶口後執笠

【本報多倫多訊】美銀行家馬斯(John J. Massey)在布魯克萊克(Brooklyn)被警方逮捕，罪名是涉嫌以假貨款騙取一千七百萬美元。馬斯是美銀行集團的負責人，他在一九八三年二月間，將該集團的資產，包括布魯克萊克銀行、美銀行、美商業銀行、美地產銀行、美保險公司等，全部轉入他個人的私人戶口，然後將這些款項，以假貨款的形式，騙取了美銀行集團的資金。馬斯在法庭上辯稱，他並沒有騙取任何款項，他只是將美銀行集團的資產，轉入他個人的私人戶口，以便他能夠更好地管理這些資產。然而，警方認為，馬斯的行为是蓄意的，他利用美銀行集團的資金，進行非法活動，因此，他必須受到法律的制裁。

## 紐西蘭劫匪無眼見弟兄 因犯用目自挖雙眼

【本報多倫多訊】一名紐西蘭的劫匪，因犯用目自挖雙眼，被判入獄。這名劫匪名叫約翰·史密斯(John Smith)，他在一九八三年間，曾多次在紐西蘭境內，搶劫銀行和商店，共騙取了數十萬美元。史密斯在法庭上辯稱，他之所以要自挖雙眼，是因為他不想再看到那些被他搶劫的人。然而，法官認為，史密斯的行为是極其殘忍的，他必須受到法律的制裁。因此，法官判處史密斯入獄，並剝奪他的公民權利。

## 澳洲小學生惡習 飲酒止痛藥增加

【本報多倫多訊】一項由澳洲政府進行的調查顯示，小學生中，有四分之一的人，有飲酒和服用止痛藥的惡習。這項調查是在一九八三年進行的，調查對象是澳洲各地的中小學生。調查結果顯示，小學生中，有四分之一的人，有飲酒和服用止痛藥的惡習。這項調查是在一九八三年進行的，調查對象是澳洲各地的中小學生。調查結果顯示，小學生中，有四分之一的人，有飲酒和服用止痛藥的惡習。

## 兒子殺害母親 精神陷於混亂

【本報多倫多訊】一名英國的兒子，因殺害母親，被判入獄。這名兒子名叫約翰·史密斯(John Smith)，他在一九八三年間，殺害了他的母親。史密斯在法庭上辯稱，他殺害母親的原因，是因為他患有嚴重的精神疾病。然而，法官認為，史密斯的行为是蓄意的，他必須受到法律的制裁。因此，法官判處史密斯入獄，並剝奪他的公民權利。



意大利一間教堂，並欣賞其名為「最後晚餐」的壁畫。(路透社傳真)

## 各地消息

【本報多倫多訊】一名在抗聯的條件下，是布魯克萊克銀行、美銀行、美商業銀行、美地產銀行、美保險公司等，全部轉入他個人的私人戶口，然後將這些款項，以假貨款的形式，騙取了美銀行集團的資金。

## 東德狂熱足球迷 看不到球賽自焚

【本報多倫多訊】一名東德的狂熱足球迷，因看不到球賽，自焚身亡。這名狂熱足球迷名叫約翰·史密斯(John Smith)，他在一九八三年間，因看不到他支持的球隊比賽，而自焚身亡。史密斯在法庭上辯稱，他之所以要自焚，是因為他無法忍受看不到球隊比賽的痛苦。然而，法官認為，史密斯的行为是極其殘忍的，他必須受到法律的制裁。因此，法官判處史密斯入獄，並剝奪他的公民權利。

## 惡作劇演出人命 黑洞中叫有鬼踩死人

【本報多倫多訊】一名在惡作劇演出中，因黑洞中叫有鬼踩死人，被判入獄。這名惡作劇演出者名叫約翰·史密斯(John Smith)，他在一九八三年間，在惡作劇演出中，因黑洞中叫有鬼踩死人，被判入獄。史密斯在法庭上辯稱，他之所以要演出這樣的惡作劇，是因為他想要嚇唬觀眾。然而，法官認為，史密斯的行为是極其殘忍的，他必須受到法律的制裁。因此，法官判處史密斯入獄，並剝奪他的公民權利。

**麥谷五名警察  
參加販大藥**  
藏有五百公斤毒品  
警方說，這六人已  
被控企圖販賣大藥。  
四名警察在六名中  
部一地被捕，當時他  
們乘坐一輛貨車，車  
載有五百公斤毒品。  
警方說，這六人已  
被控企圖販賣大藥。  
四名警察在六名中  
部一地被捕，當時他  
們乘坐一輛貨車，車  
載有五百公斤毒品。

**美景食屋**  
地址：溫哥華片打東街277號  
電話：684-2178  
提供中西式飲食服務  
業務範圍：  
經營項目：  
\* 早餐午餐  
\* 中西餅食  
\* 生日蛋糕  
\* 粥粉麵飯  
\* 明爐燒烤  
\* 壽宴喜筵  
\* 冷熱飲品  
\* 蛋撻麵包  
\* 結婚禮餅  
\* 晚飯小菜  
\* 油雞滷味  
\* 聯歡小聚

**Max King**  
BAKERY & RESTAURANT LTD.  
277 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA  
營業時間：  
上午七時至下午九時  
一律八折

**梁然高等洋服**  
LEUNG YIN FASHION & TAILOR  
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)  
平夾靚  
定做上等全套西裝一套原價340.00特價239.00 (連工包料)  
定做上等全毛西褲一條原價70.00特價39.50 (連工包料)  
現成西裝七折平賣 精造結婚禮服  
度身裁製 平過現成  
各國新貨 源源運到  
馳名香港 美國已久  
一流手工 起貨快捷  
專家剪裁 設備完善  
電話：(604) 684-7921

**廣東省中國旅行社**  
開平縣中國旅行社聯合主辦  
華裔青年 學生中國夏令營  
歡迎閣下參加華裔夏令營服務社中國遊！  
北京中國旅行社總社直接批准主辦  
中國名山遊：  
出發日期：六月十六日，入中國日期：六月廿日。  
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、  
南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州。  
(全行程廿四天) 費用\$2495元  
絲綢之路遊：  
出發日期：八月十四日，入中國日期：八月十八日  
遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳河  
酒泉、蘭州、西安、廣州。  
(全行程廿一天) 費用\$2550元  
國數太多，不能盡錄，歡迎查詢！  
◎ 地點：廣東開平三埠鎮廣興園賓館。  
◎ 時間：六月廿日至七月十日，在香港、開平、  
台山、新會、中山、澳門等處遊覽。  
◎ 費用：第一至第七日住宿費\$315元  
(香港及開平)  
◎ 全行程(四十天)收費\$1315元  
詳細情形，歡迎查詢！

**眞味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616  
辣甜頂五眞特美招  
味味靚花正製味牌  
品牛牛大香鴨珍白老  
好肉肉臘臘肝肝油  
干干鴨肉腸腸腸  
歡迎函目均各通寄駐衛聯馳品特設本廠  
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備製  
代即印代商無加監官政國優名精  
理奉備售號阻美督府府際美師良

**廣興肉食公司**  
KWONG HING COMPANY  
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
TEL: 681-1939  
由四月一日起  
爲推銷本農場生產率之成長起見  
故特舉辦春季酬賓節  
鮮肉 八五折 燒烤  
請移玉步 駕臨指示

**眞味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616  
辣甜頂五眞特美招  
味味靚花正製味牌  
品牛牛大香鴨珍白老  
好肉肉臘臘肝肝油  
干干鴨肉腸腸腸  
歡迎函目均各通寄駐衛聯馳品特設本廠  
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備製  
代即印代商無加監官政國優名精  
理奉備售號阻美督府府際美師良

**元豐公司**  
YUEN FONG COMPANY LIMITED  
新到  
麵腐生紅青蜆鮫冰有  
筋皮魚魚魚魚肉蝦  
零沽批發 上海百頁 黃花魚 墨龍九塘獅子牛奶倉  
無任歡迎！  
總店：片打東街242-4號 683-6858-59  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

**VANCOUVER—HONG KONG**  
溫哥華飛往香港  
加拿大太平洋航空公司班機現  
時逢星期一、三、六、三次直接  
由溫哥華飛往香港，均由七四七  
型客機爲你服務。另兩班機逢星  
期五及星期日，由溫哥華直飛往  
東京，再迅速轉機飛往香港。  
全線七四七豪華型客機，旅途  
舒適愉快。加拿大太平洋航空公  
司關注各人，服務人員彬彬有禮。  
你下次回港，請選用馳名的老  
朋友——加拿大太平洋航空公司  
客機。  
CPA Air



新聞傳真

台灣廠商透過香港、新加坡、日本、南韓等地與大陸的間接貿易數額

大？

類轉口貿易種做法，從門看出，既

不正常現象，不是香港，陸，告誡廠商

「，並說多數的單車最終目的地，意即暗示該批貨品最後會運去大商不要做這項生意，不要依賴這。但是，許多廠家認為，當局這技術角度上看是無法執行的。他

人體內的紅血球表面，含有不同的A、B一凝原，根據這種差別，可以分為A、B、AB和O四類血型。具體來說，A型血的紅血球表面具A凝原，B型血

行社  
文化學  
學習旅  
京、南京、鎮江  
各地名勝。  
\$ 1699  
LEPHONE (60  
601 w. Broad  
早八時半至下  
上午十時至  
ATHAY P  
The Su

**倫敦詩人角**

在倫敦泰晤士河畔「詩人角」，它是英國英國的文人一直認為死後十四世紀的「詩聖」喬叟墓外，還有一扇「紀念英國歷代的著名詩人特魯布故事集」的圖畫十九世紀的小說家狄更斯城記》等作品婦孺皆知尼生、布朗寧，小說家舉世聞名的劇作家特拉特福的教堂裏，但英國文學之寶」的份司最可惜的是，兩個個被指為有「異教思想」

**「滴血認親」**

俗傳  
滴血可以  
父母和子  
關係。其  
無科學根  
也不準確



<p>聯合主辦</p> 	<p>接辦移民特價機票 來回港台及東南亞</p>	<p><b>納偉旅行社</b></p> <p>無遠弗屆・無微不至 <i>love &amp; white travel</i></p> <p>加拿大 加拿大</p>    	<p>特價機票歡迎垂詢 國內外及世界各地</p>
<p>872-4541 y5Z 4C2 五時半 午三時</p> <p><b>PACIFIC</b> e Group</p>		<p>Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada          滿街五三九號 110 室          dba Singapore Malaysia Thailand (RFR) Tours</p> <p><b>電話: (604)689-0501</b></p> <p><b>本旅行社</b> 代理加航, 日航, 星航, 韓航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。由雲哥華直飛香港, 中途不停站, 特價機票, 歡迎垂詢</p> <p><b>歐洲豪華旅遊團 \$ 2160 加幣</b></p> <p>・暢遊倫敦, 巴黎, 羅馬, 威尼斯, 康城, 尼斯, 哩馬, 凡蒂爾, 佛羅倫斯, 法蘭克福, 阿姆斯特丹, 布魯塞爾, 琉森, 比薩, 萊因河。</p>	

316

票  
機  
行  
團  
票

## 服務至上

中國臥臥臥臥 臥臥臥臥臥臥

**精華遊 全程十六天 (在中國十四天)**

香港 ② 廣州 ① 北京 ④ 西安 ③

上海 ① 杭州 ② 桂林 ③ 廣州 ①

**豪華遊 全程二十天 (在中國十七天)**

香港 ② 廣州 ① 北京 ④ 南京 ②

鎮江 ① 無錫 ① 蘇州 ① 上海 ①

杭州 ② 桂林 ③ 廣州 ①

**絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一)**

香港 ② 廣州 ① 北京 ④ 烏魯木齊 ③

吐魯番 ② 敦煌 ② 酒泉 ② 蘭州 ②

西安 ③ 廣州 ①

**\$2680.00**

四月十三日 八月十日  
五月十一日 九月十四日  
六月十三日 十月十二日  
七月十五日 十一月九日

**\$2780.00**

五月四日 八月十一日  
六月廿六日 九月廿一日  
七月廿九日 十一月一日  
八月三日

**\$3150.00**

四月廿七日 八月廿四日  
六月廿四日 九月廿六日  
七月廿六日 十一月廿六日

納德旅行社

無遠弗屆 · 無微不至  
love & white travel

加通 大華

來回港台及東南亞  
接辦移民特價機票

特價機票款即奉還  
國內、外及世界各地

Room 110-339 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
馬六甲三九號 110 室  
110 Singapore Malaysia Thailand (PR) Tours

電話: (604) 689-0501

本旅行社 代理加航, 日航, 星航, 韓航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票, 由雲哥華直飛香港, 中途不停站, 特價機票, 歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

· 暢遊倫敦, 巴黎, 羅馬, 威尼斯, 康城, 尼斯, 里昂, 凡蒂蘭, 佛羅倫斯, 法蘭克福, 阿姆斯特丹, 布魯塞爾, 琉森, 巴塞, 萊茵河, 瑞士, 日內瓦, 全歷十八天, 一酒酒店, 包機票及早

●可提前出發，可延期回程。

**韓、港、台精選遊 \$1298 加幣**

\* 暢遊漢城之景福宮古宮，韓國民族博物館，南山公園，一九八八年世界遺產會場，華克山莊之巨型歌臺。台北之故宮博物院，忠烈祠，中正紀念堂，野柳之情人石，仙娥女，女王頭石之雄妙維肖奇景。台中之日月潭，文武廟，德化社，文榮寺，高雄之春歡園，澄清湖，佛光山，彰化八卦山之古佛，龍潭之小人國等名勝地。

\* 包來回機票，三餐膳食，住宿一流酒店

\* 代辦手續，華人領隊，散團後，可任香港、回程可停傳夏威夷。

\* 全程九日，可延期回程，機票一年有效。

\* 出發日期：六月廿四日、七月廿四日  
八月九日、九月六日、十月四日  
十一月廿八日、十二月廿一日

**中國歡樂假期 直達中國批准、華人領隊**

**精華遊 全程十六天 (在中國十四天) \$2580-00**

香港 廣州 北京 西安 上海 杭州 桂林 廣州

四月十一日	八月十日
五月十三日	九月十四日
六月十一日	十月十二日
七月十三日	十一月九日

\$2380-00

香港<sup>2</sup> 廣州<sup>1</sup> 北京<sup>4</sup> 南京<sup>2</sup> 五月四日 八月廿九日  
鎮江<sup>1</sup> 無錫<sup>1</sup> 蘇州<sup>1</sup> 上海<sup>1</sup> 六月一日 九月廿九日  
杭州<sup>2</sup> 桂林<sup>2</sup> 廣州<sup>1</sup> 六月廿九日 十一月二日

絲綢之路 全程二十四天 (五中國二十一天) \$3150-00

香港<sup>2</sup> 廣州<sup>1</sup> 北京<sup>4</sup> 烏魯木齊<sup>3</sup> 八月廿七日  
吐魯番<sup>2</sup> 敦煌<sup>2</sup> 酒泉<sup>2</sup> 蘭州<sup>2</sup> 六月廿二日  
西安<sup>3</sup> 廣州<sup>1</sup> 八月廿五日  
十月廿六日

乘坐國泰航空公司班機

**遊** \$2999  
全程22天

長城非好漢!! .....

海<sup>(2)</sup>・蘇州<sup>(2)</sup>・南京<sup>(2)</sup>・北京<sup>(4)</sup>・廣州<sup>(1)</sup>  
(2)、六月九日、七月廿一日  
十二月前先付費用，則照今年舊價  
並宴會，講解中國情形。  
並指南  
並代申請旅遊完畢後之延期

前為一年，可提前出發。

DER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
東街258號 電話 684-2341  
D. RICHMOND, B.C. CANADA  
路6340號 電話 278-4401

  
主理 丘錫琛先生  
(MR. FRED YAU)





**李志雄**  
**Allen Lee M.B.A.**  
 住家：263-3842  
 直接中文傳呼：  
 667-0926  
 請留姓名及電話



**代理買賣地產，物業免費估價**  
**公司：437-9700**

**羅永佳**  
**Stephen LAW M.A.**  
 住家：327-1289  
 傳呼機：680-7380  
 (24小時)

▲西區乾洗衣店七萬餘生意旺  
 葉舖數間，前舖後居千五尺，  
 萬四至三萬餘。

**▲東區柏文**  
 前後有欄杆，十三萬餘。  
 五年新十五層房，像新屋一樣，  
 一睡房急讓，減至三萬四。  
 一睡房柏文三間，六百餘尺，  
 四萬八至五萬三。

**▲房屋**  
 六組入息屋，年收二萬  
 九，開價廿二萬九，有。  
 價議，勿失良機，請快！  
 20年新兩房及兩房完成土庫  
 九，人排新新屋地，土庫完成  
 30年美麗整潔兩睡房，地區一  
 流，好過柏文，七萬餘。  
 一流土庫柏文，全翻新六睡  
 房地，5150平方呎，十四萬請  
 還價。

▲附粉麵飯店餐館，八十座位，  
 華沙街，生意旺長批，八萬余  
 利沽文高級飯店，批期好，生  
 意旺，八萬餘。  
 ▲大型賺錢沖晒店二間，十六萬  
 及廿餘萬。

**▲生意**  
 兩睡房八百六十呎，開價六萬三  
 兩萬八至五萬三。

**▲新屋**  
 正在興建新屋兩間，近媽街及  
 553 ARCADE 標準地，新設計



7020 LANARK  
 街角地豪華大廈

▲一流意大利  
 建築商區  
 建溫零  
 獨一無二 屋







**涂念賓**  
ROYAL LEPAGE  
住家: 876-9452  
公司: 437-5571  
傳呼機: 667-3255

▲週六開放二至四  
▲週日開放二至四  
▲週一開放二至四  
▲週二開放二至四  
▲週三開放二至四  
▲週四開放二至四  
▲週五開放二至四

▲週六開放二至四  
▲週日開放二至四  
▲週一開放二至四  
▲週二開放二至四  
▲週三開放二至四  
▲週四開放二至四  
▲週五開放二至四

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209 - 475 Main Street,  
Vancouver, B.C. V6A 2T7  
HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

▲投資理財  
▲房地產買賣  
▲商業地產  
▲房屋租賃  
▲物業管理  
▲按揭貸款  
▲保險服務

**KIM BONG**  
925-1888 王敬清  
667-3728

**KAREN BONG**  
葉竹嬌 922-1957

▲香賓區高級豪華住宅 3245 EAST 62AVE  
VAN. 私人游泳池。  
▲107 GLENMORF DR. WEST VAN. 私人游泳池。  
▲CARRAL STREET 雜貨生意出讓。  
▲HOME STREET 酒牌餐館生意出讓。

**DOGWOOD RLTY**  
多活實業公司  
公司電話: 876-8841

**Montreal Trust**  
公司: 736-3441  
(24 HRS)  
趙俊健 馮愛琴  
住家: 872-4634 住家: 733-0103  
KEN JUE 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

▲平價減價六萬  
▲兩房兩廁  
▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**JOHN MA 馬尚才** R.I. [B.C.]  
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

▲新屋大平賣  
▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**PARK Georgia REALTY**  
KUN CHANG 張冠龍  
住家: 434-9375  
Page: 687-7711  
公司: 437-9700 #1213

▲唔好再走雞!! 實地送屋 \$77,000!!  
▲兩房兩廁  
▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**PATRICK P. LI**  
Park Georgia Realty Ltd.  
Bus: (604) 437-9700  
Res: (604) 986-4715

▲平! 靚屋!  
▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**百萬能實業公司**  
中文傳呼電話: 667-0687  
Kenneth Kwan 關煥隆  
公司: 438-8161  
住宅: 435-7257 買賣樓宇, 免費估價

▲九年新商業, 樓上住家兩伙  
▲開價二十六萬  
▲果舖連實業, 十餘萬元, 有開詳情, 請

**涂念宗**  
MIGUEL TURCO, M.A.  
United Realty Ltd.  
\*\*\*\*精通國粵語\*\*\*\*  
公司: 736-3831 (24 HRS) 住家 327-7004

▲東區歐式全新 4x110 地, 三房加土庫完成兩  
房, 景觀, 十三萬餘。  
▲高貴林購物商場咖啡店, 32 座位設備齊全, 地點  
一流, 三萬三, 勿失良機。  
▲東區一房兩廁地點好, 交通便, 祇售三萬餘。  
▲本拿比離貨舖加上三房一廳祇售二萬九款  
迎還價。  
▲東區近蘭花街角地三層新靚屋, 全部水泥地板  
。超靚工料 \$175,000  
◎代理中國國內華僑購屋建屋事宜, 歡迎垂詢。

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**PETER SO** B.Sc.  
住宅: 879-1845  
公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**DOGWOOD RLTY**  
多活實業公司  
梁翼翔 公司: 876-8841  
ALWIN Y. C. LEUNG 傳呼機: 687-1985  
MIIM MBIM 叫 4730  
住宅: 298-1029

▲55 街一年新屋, 上下層裝修  
完成, 樓下出租 \$380。  
▲上蓋樓梯從車房上二樓  
\$164,900。  
▲本立比 2,580 呎實用分體  
式, 三個月新屋四睡房三廁  
房一睡房獨立單位租出 \$300。  
▲特大車房 \$146,900。

**陳憲明**  
STEPHEN CHEN, B.S.  
住家電話: 325-6075  
傳呼機: 680-7089

▲唐人街新屋, 材料上乘,  
好土庫, 週末開工, 四三  
打東街。  
▲有花園開價六萬五千。  
▲西區六房兩廁, 地點一  
流, 近學校, 交通方便。  
▲三房兩廁, 地點一流, 近  
學校, 交通方便。  
▲三房兩廁, 地點一流, 近  
學校, 交通方便。

**PARK GEORGIA RLTY**  
**DAVID LIM** B.ENG CIVIL  
住家: 321-2429  
公司: 437-9700

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**李梅**  
LEADERS REALTY GROUP  
2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.  
公司電話: 430-1123  
住家電話: 525-6983

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**THE PERMANENT**  
**KEITH QUAN**  
5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.  
公司: 266-4155  
住家: 266-8988

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**KINSON CHAN 陳健錦**  
建成實業有限公司 馮華華  
Kinson Realty Ltd.  
NO. 205-178 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5  
BUS: (604) 685-1821 RES: (604) 263-1668

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**ANDY C. CHAN**  
住家: 298-8555  
公司: 684-8025

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**STELLA LEE**  
住家: 298-8555  
公司: 684-8025

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**JEE MA** 馬健山  
433-4255 住宅  
忠誠服務, 免費估價

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**ROBERT NING**  
任克俊  
住宅: 321-5163

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**Montreal Trust**  
REAL ESTATE DEPARTMENT  
許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司  
住家: 274-7221 (24小時)  
住家電話: 274-9797

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**生財良機**  
列治文區第三馬路中餐館  
廉讓, 月入四萬多, 生意  
好, 業主離埠急讓, 開價  
廿四萬九千, 可還價。  
▲生意出讓, 烈治文區汽車車  
身修理廠, 全新設備, 廠內  
面積四千餘呎, 減價至四萬  
一千九, 可還價。  
請電許太 274-9797 或史先生  
943-9020。

**大成產業有限公司**  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
200-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁

**湯天豪** HOWE G. TONG  
住家: 325-0527

▲三房兩廁  
▲四房兩廁  
▲五房兩廁  
▲六房兩廁  
▲七房兩廁  
▲八房兩廁  
▲九房兩廁  
▲十房兩廁















## Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條  
大特價 咸煎餅 每件三毫  
平過八折

專業精神 出品認真

**誠信** 餐館用具供應有限公司  
請你們到來本公司唐餐用具陳列  
部參觀各種新舊廚房用具及炒鍋  
另有燒臘爐、溫暖用具及各款唐  
餐器具，有專家代你設計及製造  
廚房用具符合你的標準，担保上  
等質料，服務週到，負責安全，  
價錢比其他低廉。

**SQUARE DEAL**  
RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

All equipment allied to the food industry  
1268 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1S8  
(604) 251-1117

開心旅遊公司  
Happy Times Travel Ltd.

香港購物 廣州名菜 北京文物 桂林山水

精選十二天行程  
特價優待僑胞  
專業華人領隊 由溫哥華出發  
日期：七月四日、七月廿五日、  
九月十九日、十一月三日

中國開心假期 由程太主持

超值享受。報名從速

華埠新馬可勃羅大廈二樓  
(道明銀行樓上) 685-9366  
域多利聯絡處：中華書局 馬先生 382-2424

## 八仙樓

海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂 庭開數十  
煥然一新 舒適優雅

合時鴛鴦火窩

(供四人用)

什錦火鍋 海鮮火鍋  
鮮龍蝦火鍋

(週三休息) 免費泊車  
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.  
電話：872-2644/5

## 廣利 燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT

電話：324-3738

七天營業  
九時至六時

常備明爐燒烤

平價

★

市場

承接馳名金豬

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒  
糖式臘接鮮名鷄臘  
酒鹵快金蔬臘靚肉  
米味餐豬菓味鴨食

專營

**健康蒸氣浴按摩中心**  
REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE  
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春  
活絡筋骨·舒暢愉快  
中、日美女 為君服務

新開張 大優待

健身室 家庭式按摩房 私人按摩室 公共及私家桑拿室  
高尚享受 招租請到 歡迎男女顧客惠臨指導

20 Private Sauna Rooms  
Family Sauna Room  
Music & Buzzer Service in Each Room  
Relax with a Sauna & Massage  
Better health means better living.  
Massage & Body Care for Men & Women

684-3434 184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

美華旅店  
MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

本旅店有長期房出租。價錢相宜  
僑胞惠顧。無任歡迎。

## 潮江春 潮州海鮮菜館

CHIU CHOW GARDEN RESTAURANT

午時供應粥粉麵飯豐儉隨意

不斷推陳出新 務求精益求精

特價酬賓席 歡樂家庭席

潮江春大拼盤 潮州鹽水鴨 潮州春大拼盤 三絲炒片  
錦繡高湯羹 酸甜鹹魚 雞絲勾翅 清蒸游水斑  
川椒黃鱔片 榕江炒米粉 潮州鹽水鴨 味魚芥蘭炒飯  
海參收口羹 清甜凍荔枝 紅炆黃鱔片 清甜凍荔枝  
芥菜扣肉 合時生果 蟹肉扒波菜 合時生果  
歡迎預訂 每席 \$98 潮州鐵打雞 每席 \$128

訂座電話 270-4042 前後有寬大免費停車場  
8075 PARK ROAD, RICHMOND, B.C. (即華貿商場隔鄰)  
六天營業：由上午十一時至晚上十時 逢星期一休息

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

溫哥華西區一六號地下 活活百貨公司對面

香港來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回 溫哥華來回

加拿大

## 中國參茸藥行

溫哥華

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，種類繁多，  
價錢相宜，貨色鮮明，每期推出合時特價品，今期特價品：  
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB  
一級西河紅棗 1.90LB 當歸·河南淮山角·紋黨參，全部  
八折優待，藥材特價品一樣有九折，貨品有限，售完即止。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.



## 小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMEBIE ST. VANCOUVER

(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)

茶市

合時生菓  
紅豆沙  
咸魚粒炒飯  
清蒸游水斑  
七彩炒鴨絲  
冬菇鮮鮑片  
京都片皮鴨  
蟹肉燕窩翅  
三蛇羹  
芝麻手撕雞  
奶油焗龍蝦  
蒜茸鮮帶子

特價酬賓席

\$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

I C B C 為酬謝顧客 一千五百元者 七五折優待

妥當。能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證。

快捷

車身修理

FAST

顧客至上  
服務第一  
手工最好  
材料最佳  
價錢公道  
歡迎比較

① 免費借用 1985 年汽車  
② 免費代辦一切 ICBC 手續  
③ 贈送日本時款汽車椅套  
④ 選用最優良之技術工人  
⑤ 選用最佳之材料及焗油  
⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理 - 唐人街最好的汽車服務中心

FAST "A" AUTO BODY

ICBC 修理費一律七五折

唐人街

喜事定東街 356 號

688-8788

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

VISA

MasterCard







**聘請**  
經驗豐富，個人或生意  
價錢平，可到府上填報  
如送到本處可扣回五元  
林君 681-4939/291-2155

**專填報入息稅**  
New Dimension Management Co.  
經驗豐富，個人或生意  
價錢平，可到府上填報  
如送到本處可扣回五元  
林君 681-4939/291-2155

**余景輝會計師**  
會計、稅務、審核、商業、  
地產、管理、諮詢、  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**CAS 電腦會計服務**  
李瑞琛會計師樓  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：261-3160

**會計師樓**  
本公司提供各類會計、稅務、  
審核、商業、地產、管理、  
諮詢、地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**廉價服務報稅**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**報稅**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**徵求夜總會股東**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**尋人啟事**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**出賣**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**出賣**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**出賣**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**出賣**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**出賣**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**出賣**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**出賣**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**出賣**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**出賣**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111

**地王唐餐館出讓**  
地址：多倫多士嘉堡區  
電話：(416) 291-1111



貴洪  
所十元  
花協會十二  
每拾元  
識否  
任和  
取深  
央傑  
康朱喜  
禮祿  
母二十元  
燈桑  
娛傑  
自備  
兆燕  
家彩  
影鐫  
迪輝  
喜

鋪花蓮月  
LISA FLORIST  
3903 KIGHT ST. VAN. B.C.  
Bus.: 872-4124  
Res.: 434-1423  
片代理  
一打處  
二街理  
芸生  
號東

加拿大花鋪  
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS  
CANADA FLORIST  
4726 CANADA WAY  
BBY. B. C.  
PHONE: 298-0522  
花牌  
花園  
花球  
花世界  
花樣美觀

文華花店  
Mandarin Florist  
154 E. Pender St. (China Town)  
Van. B.C.  
Tel: 687-9605  
結新盆四本  
婚型栽季店  
花設樹鮮常  
球計木花備  
無僑花花  
任胞團籃  
歡光花樣  
迎顧牌花







Sat., Apr. 27, 1985

今日各場精選 **PNE** 文勝賽馬佳選

1. Russian Caviar (Rycroft)  
She Will Judge (Johnson)  
Top Crop (Walker)
2. Madman Sam (Burton)  
Jamie Birch (Walker)  
Chief Command (Patzner)
3. Laurentian Lass (Rycroft)  
Sgt Sprite (Patzner)  
Splendid Finale (Duran)
4. Exquisite Song (Krasner)  
Mac's Reserve (Lacoursiere)  
Lightheaded (Patzner)
5. Rezitate (Krasner)  
Sumi Lea (Rycroft)  
Never In Doubt (Wrayton)
6. Boldly Announced (Mena)  
Vici Moreno (Krasner)  
Khajuraho (Johnson)
7. Silent Secret (Krasner)  
Financial Planner (Wrayton)  
Bold Trooper (Lacoursiere)
8. Miss Calabash (Krasner)  
Branford's Lass (Mills)  
Thrilling Life (Johnson)
9. Gentleman Roy (Burton)  
Beaucoup Bucks (Bloom)  
Victory Joy (Gonzalez)  
Ramatut (Wrayton)
1. Struck By Magic (Johnson)  
Bizarre Style (Wrayton)  
Miss Prompter (Arnold)
2. Goody Four Feet (Duran)  
Burtt Hit (Burton)  
Tearaway (Wrayton)
3. Here To Stay (Loseth)  
B A Adjustment (Johnson)  
Lace Fall (Walker)
4. No Vices (Mena)  
Solar Research (Patzner)  
Seal Cove (Gee)
5. Galla Trump (Rycroft)  
Talie Out (Walker)  
Fabulous Array (Loseth)
6. Swell Stepper (Walker)  
Junction's Orbit (Mena)  
Docile D (Tompkins)
7. Special Lite (Johnson)  
Verdicts In (Patzner)  
Queen's Cowboy (Wrayton)
8. Timely One (Loseth)  
Scot T N Me (Patzner)  
King Alphonse (No Boy)
9. Out Struck K C (Mena)  
Money Springs (Burton)  
Bold Bolivar (Loseth)  
Eva's Doc (Gee)

馬脂

3. Here To Stay (Loseth)

資外保法立濟經強加國中

近來，中國的領導人一再對批評經濟改革的開放政策中所出現的不良現象，嚴加批評，要厲行制裁。不過，西方觀察家表示，這次「利兌風」並未損害西方和觀察家。

外資正進一步受到中國政府的保護。全國人大常委第十次會議最近通過了中國對外經濟合同法和作為其重要組成部份的國際法草案。

**「利兌風」與外資**

西方商人正在分析中國國內的「利兌風」態。看看是否表示中其去年掀起開放熱潮正在退燒。北京一家大規模美國公司的董事表示，至今為止，「我們所看到的一切跡象都顯示一切依舊。」

北京的西方外交官說，發出這次「利兌風」訊息的人並不是反對鄧小平或他的政策的人，而是支持者，包括胡喬木、國務院和鄧小平本人。中國領導人表示，利兌風是為了保障開放，決不是走回頭路。

當局警告幹部不得「以權營商」、「以權謀私」，政府禁止投機倒把，取締空證名號的「皮包公司」。鄧小平買「未經許可加價，倒賣國貨人則譴責黑市貿易買賣」。未經許可加價，倒賣國貨人則發售獎券和內容不良的小報。

似乎每一方面都受到檢查，看看有沒有存在「歪風」。不過所檢查的一方面，並不包括外來的投資與經營。一個歐洲貿易專家表示，他不認為中國是在退潮，而是繼續開放。省和市繼續尋求外國資金，工廠經理仍然向西方商人招攬生意。

**合同法與繼承法**

外資不僅未受到「利兌風」影響，而且中國正通過進一步完善其中外經濟法規保護外資利益。涉外經濟合同法是外方近年所關心的一項重

加公司 來之際 國領導 允許以 由 止不 規， 今 開放 據悉

濟法法律。中國如對外開放，各國工商界紛紛到中國投資法律。台灣之際，涉外合同法的制定，將為中外合營企業提供法律保障。這項法律的適用範圍，包括中國企業與他們經濟組織同外國企業、大洲經濟組織或個人之間訂立之合同，是當時的一項重大涉外經濟法律。

此外所訂大量涉外經濟合同中，難免有糾紛或訴訟事件。一直以來，中國法律不計，遇上糾紛，之法可依。現在，涉外經濟合同法規定，除少數特定類型合同適用中國法律外，合同當事人可自由選擇適用的法律，包括選用與合同有密切聯繫的國家的法律，可以按照雙方的協議，將爭議提交國際仲裁機構或其他仲裁機構仲裁。

至於通過適用的繼承法草案，決定了今天中國公民有繼承人財產，也能自由繼承外國人財產遺產給予繼承人。財產不只有給予子孫後人。這是中國走向法制的必要標誌。對外經濟貿易給予子孫後人。這是中國走向法制的必要標誌。對外經濟貿易給予子孫後人。

### 經濟立法增加

強涉外經濟法律，也同樣是對付本國的空殼名號的「皮」，部份企業或部門企圖國家經濟，開放政策，與本外銜口結，損害國家經濟，破壞財政政策。中人警告黨員幹部，特別是領導幹部必須帶頭守法，決不縱容私，發「改革」。

最近出現的新的不正之風來看，如強涉外或本國的經濟才是治本之道。只有制訂了嚴密經濟法律，才能有效之法使制訂空子，也只有利住歪國才能更好的執行對外開放。

年是中國開始全面經濟改革的一年，也是進一步實行對的一年。形勢迫使中國要加強制訂一批重要法律和法規，今年內預計將制訂二十多個，足證中國十分重視經濟立法工作。而逐步健全各項涉外經濟法案，都是務期滿足外商及港商的要求，保障開放，使經濟體制改革走

張緊仍房住京北

江 風

何叔章說，要解決北京市民的住房問題，有少不濟在困難。北京市現在可供建房的土地只有二千二百平方公里了，但需滿足每個市民的住房需要，至少還需要有三、四十平方公里的土地。

供水問題也十分嚴重。北京不同於上海和天津，它主要依靠地下水。但最近幾年來，由於過

度開採，最近一次記者招待會上透露，雖然最近幾年來北京市新建住宅七百多萬平方米，但北京市的住房仍然處於緊要，仍有二十萬戶人家等着分配住房，而且北京市市內不少地區的古籍住房已呈現危

險狀況。

北京市城市規劃局副局長何叔章最近一次記者招待會上透

鑽石製品王國——

度抽取地下水，北京地下水的位每年平均要下降兩米。有些地區的地下水已經枯竭，地面開始出現下沉現象。

北京極需要建立一個煤氣、供暖、供電、通訊、供水和下水系統。沒有這些設備，許多重要建築和無法付諸實施。如東風區市場和一家公司計劃把該市場改建佔地面積為十四萬平方公尺商業大樓。但必須設法從南河沿南頭到東風區之間的地下管道，否則所建大樓問題無從使用。

為了解決上述問題，北京市近年來已在加速衛星城的建設。北京市的第九供水工程也將在今年動工。

## 印度 采青

印度新德里市商會主席說，如果沒有印度運來上鑽石戒指呢。

印度鑽石貿易大部分份由屬於八個家經必從這些大鑽石商那裏購買鑽石經過切割和磨光的鑽石，又通過大商國外出口。印度的鑽石加工業主要在西海峽的古吉拉特邦和港口城市孟買，全國約有三十多萬鑽石加工師傅和磨光工作。為了發展鑽石製品生產和磨光工作，印度政府已經成立了一個商辦協會（鑽石學院），成立了印度商辦協會（鑽石學院），成立了

# 蘭西新“度國的羊”

畜牧業十分發達。天然的優良牧場，在新西蘭是 everywhere。人們經常利用，在羊背上的國家。來形容澳大利亞，可是按人口平均，新西蘭每人有羊的頭數，比奧大利亞人幾乎高出一倍。因此新西蘭亦被稱為「羊的國家」。

新西蘭地廣人稀，平均每平方公里只有十餘人，小城鎮是羅漢比，而五萬人以上的城市只有十個，十萬人以上的城市更少。全國最大的港口城市奧克蘭，市區人口不滿十五、六萬，和歐美一些國家的都市相比，是小得多了。因此新西蘭會開玩笑說，在新西蘭，遇到羊的機會比碰到人的機會還得多。

也許是因為整天生活在藍天、綠草地、白茅草這樣環境中的緣故，加上一位位於世界邊緣的國家，在「遙遠白雲的地方」，所以新西蘭人特別喜愛出國旅遊，稱為「海外體驗」。新西蘭出外旅遊的人，按人口比例來說，當今世界第一。據統計，新西蘭人出國遊歷，佔全國總人口數的百分之十三以上，他們經常利用那高樓大廈，車流如湧，行人摩肩接踵的鬧市去，享受燈紅酒綠，調劑國內那種寧靜單調的生活。

新西蘭人到海外轉一遭之後，回到家鄉，又開始空氣清新的鄉村生活。吸著新鮮的空氣，享受到淳樸的民風。人們不免會與西歐北美豪華政治的污濁、喧鬧、擁擠以及許多社會問題作一番比較，愈發覺自己家鄉的可愛，並感到驕傲。









# 恭賀 中國城 大酒樓 新張誌慶

地址：溫哥華喜士定西街一百二十二至一百二十八號  
電話：(六〇四)六八二·六二八八(四線)

## 大展開鴻圖

林達三會計師  
梅龍鎮  
名園大酒家  
新都城海鮮酒家  
珠城海鮮酒家  
新樂酒家  
雙喜食品廠  
點城燒臘屋  
廣利燒臘肉食公司  
中華特價中心  
時新食品公司  
大漢公報

星島日報加西版  
華納廣告公司  
韋增榮律師樓  
萬成肉食公司  
元昌肉食公司  
利昌海產公司  
金菊園全體同人  
得其順銀行  
宇宙旅行社  
第一影音  
聯昌鷄鴨公司  
快意旅行社鍾錦泉

喜萬年大酒樓  
僑益貿易公司  
逢利肉舖  
快相相王  
大成珠寶金行  
雅威旅行社  
華隆有限公司鄧敬慎  
精工錄影音響修理  
廣興肉食公司  
陳卓傑  
永興公司  
偉發、安樂公司

廣州樓酒家  
姚集冬夫婦  
大興公司  
龔志剛盜業有限公司  
亞洲盜磚工程  
中國糧油有限公司  
余國定醫生  
文華大藥房  
林世強律師樓  
雷威  
中華會館

鐵城崇義總會  
奇華餅家  
龍鳳餅家  
雅倫髮型屋  
陳氏畫廊  
國際日報  
實事實業有限公司  
大中華傢俬地氈公司  
世界日報溫哥華辦事處  
中文報業聯營公司黎紹聰  
輕歌喚早晨電台鄧強慶

HELEN WONG.  
PARAMOUNT SALES LTD.  
MARR'S AUTO BODY LTD.  
J. CHOW FOOD SUPPLIES LTD.

良友圖書公司  
僑信參茸行  
區鏡棠律師  
黃蝦健身會  
藝林音樂社  
甄俊豪鐵打醫師  
金利源有限公司  
德信參茸行陳奕能  
余宏榮律師事務所  
林玉成律師樓  
盧劍鳴建築師  
裕恆豐公司  
歐陽亦凡  
余景輝會計師  
新標記食家  
利僑公司  
利僑鷄鴨公司  
雞林公司  
榮新印務公司  
新生印務公司

精美印刷公司  
遠東珠寶金行  
景福手飾製造廠  
華僑金行  
泰興有限公司  
元豐公司  
周永職燕梳公司  
福華公司  
廣萬生有限公司  
南興行  
國泰公司  
興華參茸行  
劉揚記麵廠  
日昇豆腐公司  
南華麵廠  
和安芽菜公司  
片打海鮮公司  
佳棧肉食公司  
金唐肉食公司  
新昌隆肉食公司  
花旗麵廠  
牙科岑偉冠  
實力車身修理

同敬賀  
(排名不分先後)